

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| MaÚ<br>Žiar nad<br>Hronom | centrálne<br>číslo : 36/2017 |
|                           | evidenčné<br>číslo : 21/2017 |

## Zmluva o poskytnutí dotácie

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Obchodný zákonník“) v nadväznosti na § 7 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 583/2004 Z. z.“) a uznesenia Mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom č. 140/2016 zo dňa 1. decembra 2016

(ďalej ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

**Poskytovateľ :**

**Mesto Žiar nad Hronom**

Štatutárny orgán: Mgr. Peter Antal, primátor  
Sídlo: Ul. Štefana Moysesu 46, Žiar nad Hronom  
IČO: 00321125 DIČ: 2021339463 Nie je platcom DPH.  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Žiar nad Hronom  
Číslo účtu: 14621422/0200  
IBAN: SK87 0200 0000 0000 1462 1422  
(ďalej ako „poskytovateľ“)

**Príjemca:**

**TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.**

Sídlo: Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom  
Štatutárny orgán: Mgr. Igor Rozenberg, MBA, konateľ spoločnosti  
Ing. Emil Vozár, konateľ spoločnosti  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Číslo účtu: 74340235/0900  
IBAN: SK10 0900 0000 0000 7434 0235  
IČO: 31 609 651 DIČ: 2020479714 IČ DPH: SK 2020479714  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica,  
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2034/S  
(ďalej ako „príjemca“)

### Článok I.

1. Poskytovateľ je jediným spoločníkom príjemcu - spoločnosti TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o., IČO: 31 609 651, so sídlom Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Žiar nad Hronom príjemcovi v súlade s § 7 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z., a na základe schváleného rozpočtu poskytovateľa v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 140/2016 zo dňa 1. decembra 2016 v Žiari nad Hronom pre rok 2017, a to za účelom podpory športovej činnosti v meste Žiar nad Hronom.
3. Prijímateľ je výlučným vlastníkom nasledovných nehnuteľností, v k. ú. Žiar nad Hronom:
  - pozemok CKN parcela č. 1574/15 – ostatné plochy o výmere 16 263 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/16 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 3 665 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/19 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 66 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/5 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 38 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/6 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 67 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1574/7 - zastavané plochy a nádvoria o výmere 850 m<sup>2</sup>,
  - pozemok CKN parcela č. 1573/3 - ostatné plochy o výmere 7 656 m<sup>2</sup>,
  - stavba - tribúna na futbalovom štadióne so súpisným číslom 154, postavená na CKN parcele č. 1574/7 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 850 m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 1136,

- stavba - kotolňa pri futbalovom štadióne bez súpisného čísla, postavená na CKN parcele č. 1574/5 - zastavané plochy a nádvoría o výmere 38 m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 1136,
- stavba - garáž pri futbalovom štadióne bez súpisného čísla, postavená na CKN parcele č. 1574/6 - zastavané plochy a nádvoría o výmere 67 m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 1136, a to so všetkými ich súčasťami a príslušenstvom.  
(ďalej ako „Areál futbalového štadiónu“)

**4. Poskytovateľ poskytne príjemcovi dotáciu vo výške 52.000 €, slovom päťdesiatdvatisíc Eur (ďalej ako „dotácia“), a to výlučne na účel financovania prevádzkových nákladov Areálu futbalového štadiónu v kalendárnom roku 2017, a to počnúc dňom začatia jeho prevádzkovania príjemcom.**

## Článok II.

1. Prijemca je oprávnený z dotácie uhrádzať výlučne poskytovateľom odsúhlasené prevádzkové náklady Areálu futbalového štadiónu, pričom prevádzkovými nákladmi Areálu futbalového štadiónu sa na účely tejto zmluvy rozumejú náklady na materiál, revízie, opravy, služby, odpad, energie a osobné náklady (ďalej ako „prevádzkové náklady“).
2. Prijemca nie je oprávnený z dotácie uhrádzať prevádzkové náklady, ktoré neboli poskytovateľom odsúhlasené.
3. Vyčerpaním dotácie nevzniká príjemcovi nárok na úhradu ďalších prevádzkových nákladov Areálu futbalového štadiónu.
4. Poskytovateľ poskytne príjemcovi dotáciu v dvanástich (12) rovnomerných mesačných platbách, každá v sume 4.333,33 €, splatných do 20-teho dňa príslušného kalendárneho mesiaca, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak, a to na účet príjemcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, počnúc mesiacom január 2017.
5. Platbu za mesiac január 2017 uhradí poskytovateľ príjemcovi do 31.01.2017.
6. Prijemca je povinný predkladať poskytovateľovi na odsúhlasenie Správu o vynaložených prevádzkových nákladoch za kalendárny mesiac (ďalej ako „správa“) a to do 15-teho dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Prílohou každej správy musia byť aj fotokópie dokladov o vynaložených prevádzkových nákladoch, hradených z dotácie. Ak má poskytovateľ voči správe výhrady alebo jej prílohou nie sú fotokópie dokladov o vynaložených prevádzkových nákladoch (ďalej ako „vady“) vráti poskytovateľ správu príjemcovi a to v lehote 10 dní od jej doručenia na prepracovanie s presným zadefinovaním väd.

## Článok III.

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a príjemca sa zaväzuje použiť ich výlučne na dohodnutý účel, špecifikovaný v článku I. bod 4 tejto Zmluvy. Prijemca je povinný nakladať s finančnými prostriedkami hospodárne a efektívne.
2. Poskytovateľ má právo na vykonanie fyzickej kontroly hospodárneho, efektívneho a účinného spôsobu využitia ním poskytnutých finančných prostriedkov a príjemca sa zaväzuje poskytovateľovi pri kontrole poskytnúť potrebnú súčinnosť.
3. Príjemca je povinný predložiť poskytovateľovi do 31.12.2017 vyúčtovanie použitia finančných prostriedkov z dotácie a to na tlačive, ktoré je príjemca povinný si prevziať od poskytovateľa.
4. V prípade, ak príjemca nevyčerpá finančné prostriedky z dotácie do 31.12.2017, je povinný ich v tejto lehote vrátiť na účet poskytovateľa a zároveň mu zaslať avízo o vrátení nevyčerpaných finančných prostriedkoch.
5. V prípade nevyúčtovania dotácie, resp. jej použitia na iný účel, ako na ktorý bola dotácia poskytnutá, je prijímateľ povinný dotáciu vrátiť poskytovateľovi a to do 3 dní po zistení tejto skutočnosti.
6. Poskytnuté finančné prostriedky sú verejnými prostriedkami. Nedodržanie podmienok stanovených v tejto zmluve, sa považuje za porušenie finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny

bude poskytovateľ postupovať v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 523/2004 Z. z.“).

#### Článok IV.

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.
3. Ak táto zmluva neustanovuje inak, písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán, uvedené v záhlaví tejto zmluvy alebo na takú inú adresu, ktorú daná zmluvná strana písomne oznámila druhej zmluvnej strane v súlade s týmto bodom zmluvy. Písomnosti sa považujú za doručené dňom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou (príjemcom). Písomnosti sa považujú za doručené aj dňom odmietnutia prevzatia písomnosti alebo dňom vrátenia písomnosti odosielateľovi z dôvodu neprítomnosti adresáta alebo inak zmareného doručenia (napr. adresát neznámy, adresát si zásielku nevyzdvihol v odbernej lehote).
4. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia najmä ustanoveniami zákona č. 583/2004 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z., Obchodného zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
5. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k zmluve je možné uskutočniť len písomnou formou a so súhlasom oboch zmluvných strán.
6. Zmluva bola vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a jeden rovnopis príjemca.
7. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, bola nimi schválená a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu a bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Žiari nad Hronom, dňa 16.7.2017

Poskytovateľ:

Mgr. Peter Antal  
primátor  
Mesto Žiar nad Hronom

V Žiari nad Hronom, dňa 16.7.2017

Príjemca:

Mgr. Igor Rozenberg, MBA  
konateľ spoločnosti  
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad  
Hronom, spol. s r.o.

Ing. Emil Vozár  
konateľ spoločnosti  
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad  
Hronom, spol. s r.o.

**ZÁKLADNÁ FINANČNÁ KONTROLA** vykonaná v zmysle § 7 č. 357/2015 Z.z.

Označenie alebo popis finančnej operácie alebo jej časti: príjem/ poskytnutie / použitie / právny úkon / iný úkon majetkovej povahy\*

Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je možné: vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnuté plnenie.  
Vedúci OEAF zodpovedný za ekonomiku a financovanie

Meno a priezvisko: Ing. Martin Majerník Dátum: 16. 7. 17 Podpis: [podpis]

Finančnú operáciu alebo jej časť je – nie je možné: vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnuté plnenie.  
Zamestnanec zodpovedný za správu majetku mesta.

Meno a priezvisko: Ing. Miroslava Paulíková Dátum: 16. 7. 2017 Podpis: [podpis]

\*nehodí sa škrtnite